27-HEÏN ÑI CHUNG ÑÖÔØNG VÔÙI TYØ KHEO NIl40

1. DUYEÂN KHÔÛI

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân ôû trong vöôøn Caáp-coâ-ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo cuøng vôùi nhoùm saùu Tyø-kheo- ni ôû taïi Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gianl4l. Caùc cö só thaáy cuøng nhau cô hieàm, - Sa-moân Thích töû khoâng coù taøm quyù, khoâng tu phaïm haïnh. Beân ngoaøi töï xöng, “Ta tu theo Chaùnh phaùp.” Nhö vaäy coù gì laø chaùnh phaùp? Trong khi cuøng vôùi Tyø-kheo-ni du haønh trong nhaân gian, neáu khi ham muoán noåi leân, thì xuoáng ngay beân ñöôøng chöù gì?

Caùc Tyø-kheo nghe ñöôïc, trong ñoù coù vò thieåu duïc tri tuùc, soáng haïnh ñaàu ñaø, öa hoïc giôùi, bieát taøm quyù, hieàm traùch nhoùm saùu Tyø-kheo:

Sao laïi cuøng du haønh trong nhaân gian vôùi nhoùm saùu Tyø-kheo-ni?

Caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân, ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài qua moät beân, ñem nhaân duyeân naøy baïch ñaày ñuû leân Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân lieàn duøng nhaân duyeân naøy taäp hôïp Taêng Tyø-kheo, quôû traùch khaùch nhoùm saùu Tyø-kheo:

* Vieäc caùc oâng laøm laø sai quaáy, chaúng phaûi oai nghi, chaúng phaûi phaùp Sa-moân, chaúng phaûi tònh haïnh, chaúng phaûi haïnh tuøy thuaän, laøm ñieàu khoâng neân laøm. Sao laïi cuøng du haønh trong nhaân gian vôùi nhoùm saùu Tyø-kheo-ni?

Ñöùc Theá Toân duøng voâ soá phöông tieän quôû traùch nhoùm saùu Tyø- kheo roài, baûo caùc Tyø-kheo:

* Nhöõng keû ngu si naøy, laø nôi troàng nhieàu gioáng höõu laäu, laø keû phaïm giôùi naøy ban ñaàu. Töø nay veà sau, Ta vì caùc Tyø-kheo kieát giôùi, goàm möôøi cuù nghóa, cho ñeán caâu, chaùnh phaùp toàn taïi laâu daøi.

Muoán noùi giôùi neân noùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo naøo, cuøng ñi vôùi Tyø-kheo-ni khoaûng caùch töø moät thoân* ñeán moät thoân, ba-daàt-ñeà.

Theá Toân vì Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo khoâng cuøng heïn tröôùc vôùi Tyø-kheo-ni, maø tình côø gaëp giöõa ñöôøng, vì e sôï, khoâng daùm cuøng ñi.

Ñöùc Phaät daïy:

* Khoâng heïn tröôùc thì khoâng phaïm. Töø nay veà sau neân noùi giôùi nhö vaày:

l>7. Nhaát xöù 一處; khoâng coù trong giôùi vaên. Pali: eko ekāya, moät ngöôøi vôùi moät ngöôøi. l>8. Bình chöôùng xöù 屏障處, trong giôùi vaên: Bình xöù 屏處.

l>9. Chöôùng 障 ; töø ñöôïc giaûi khoâng coù trong giôùi vaên

l40. Nguõ phaàn, Ba-daät-ñeà 28; Taêng kyø, Ba-daät-ñeà 26; Thaâp tuïng, Ba-daät-ñeà 24; Caên baûn, Ba- daät-ñeà 26. Pali, Paâc. 27 savidhāna.

l4l. Nguõ phaàn 7 (T22nl42l, tr.48b24) caùc Tyø-kheo vaø Tyø-kheo-ni ôû Ma-kieät-ñaø.

# *Tyø-kheo naøo, cuøng heïn vaø cuøng ñi vôùi Tyø-kheo-ni khoaûng caùch töø* moät thoân ñeán moät thoân, Ba-daät-ñeà.

Theá Toân vì Tyø-kheo kieát giôùi nhö vaäy. Baáy giôø coù soá ñoâng Tyø- kheo ôû nöôùc Xaù-veä muoán ñeán Tyø-xaù-ly. Trong luùc ñoù cuõng coù soá ñoâng Tyø-kheo-ni ôû nöôùc Xaù-veä cuõng muoán ñeán Tyø-xaù-ly, neân caùc Tyø-kheo-ni thöa hoûi caùc Tyø-kheo:

* Ñaïi ñöùc muoán ñi ñaâu? Caùc Tyø-kheo noùi:
* Chuùng toâi muoán ñeán Tyø-xaù-ly. Tyø-kheo-ni thöa:
* Chuùng con cuõng muoán ñeán ñoù. Caùc Tyø-kheo baûo:
* Naøy caùc coâ, neáu caùc coâ muoán ñeán ñoù thì, moät laø caùc coâ ñi tröôùc, chuùng toâi ñi sau; hai laø caùc coâ ñi sau, chuùng toâi ñi tröôùc. Taïi sao vaäy?

Vì Ñöùc Theá Toân ñaõ cheá giôùi, chuùng toâi khoâng ñöôïc cuøng ñi moät ñöôøng

i Tyø-kheo-ni.

Caùc Tyø-kheo-ni lieàn thöa:

* Nhö vaäy chö Ñaïi ñöùc laø baäc toân kính ñoái vôùi chuùng con. Xin caùc Ngaøi ñi tröôùc, chuùng con seõ ñi sau.

Caùc Tyø-kheo-ni ñi sau, bò giaëc cöôùp ñoaït heát y baùt. Caùc Tyø-kheo ñem vieäc naøy baïch leân Ñöùc Theá Toân moät caùch ñaày ñuû. Ñöùc Theá Toân daïy:

* Töø nay veà sau, hoaëc cuøng ñi vôùi khaùch buoân, hoaëc neáu nôi nghi ngôø coù sôï haõi, cuøng ñi khoâng phaïm.

Töø nay neân noùi giôùi nhö vaày:

# *Tyø-kheo naøo, cuøng heïn vaø cuøng ñi chung ñöôøng vôùi Tyø-kheo-ni* töø moät thoân ñeán moät thoân, tröø tröôøng hôïp khaùc, Ba-daät-ñeà. Tröôøng hôïp khaùc laø, cuøng ñi vôùi khaùch buoân; hoaëc khi coù nghi ngôø, coù sôï haõi. Ñoù goïi laø tröôøng hôïp khaùc.

1. GIÔÙI TÖÔÙNG

Tyø-kheo: Nghóa nhö treân.

Heïn: Cuøng baûo nhau ñi ñeán thoân ñoù, thaønh ñoù, quoác ñoä coù. Choã coù nghi ngôøl42: nghi coù giaëc cöôùp.

Sôï haõi: Laø choã coù giaëc cöôùp.

Ñöôøng: Laø khoaûng caùch giöõa hai thoân coù ranh giôùi cho loái

ñil4>.

Neáu Tyø-kheo heïn vaø cuøng ñi moät ñöôøng vôùi Tyø-kheo-ni cho ñeán ranh giôùi giöõa hai thoân, tuøy theo soá chuùng nhieàu vaø phaân giôùi nhieàu hay ít, moãi moãi ñeàu phaïm Ba-daät-ñeà. Chaúng phaûi thoân maø ñi choã ñoàng khoâng, cho ñeán möôøi daëm, phaïm Ba-daät-ñeà.l44 Chöa ñeán moät thoân hay ít hôn möôøi daëm, phaïm Ñoät-kieát-la. Neáu ñi trong phaïm vi moät phaân giôùi

chung cho nhieàu thoân, phaïm Ñoät-kieát-la. Phöông tieän muoán ñi, cuøng heïn chuaån bò haønh lyù, taát caû phaïm Ñoät-kieát-la.

Tyø-kheo-ni, Ñoät-kieát-la. Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Ñoät- kieát-la. Ñoù goïi laø phaïm.

Söï khoâng phaïm: Khoâng cuøng heïn; coù nhieàu baïn cuøng ñi; choã coù sôï haõi, coù nghi ngôø; hoaëc ñeán nôi ñoù ñöôïc an oån; hoaëc bò theá löïc baét, hoaëc bò troùi, hoaëc maïng naïn, phaïm haïnh naïn; taát caû khoâng phaïm.

Ngöôøi khoâng phaïm: Phaïm laàn ñaàu tieân khi chöa cheá giôùi, si cuoàng, loaïn taâm, thoáng naõo, böùc baùch.

l42. Haùn: Höõu nghi xöù 有 疑 處 . Cuïm töø khoâng coù trong giôùi vaên. Giôùi vaên noùi: Nhöôïc nghi 若疑. Pali: Sāsakasammato.

l4>. Taêng kyø l5 (T22nl425, tr.>48c7): Ñöôøng, tính töø l caâu-loâ-xaù ñeán > do-dieân (do tuaàn). l44. Taêng kyø nt, Thaäp tuïng ll: Ñoaïn ñöôøng khoâng coù thoân xoùm, ñi heát l caâu-loâ-xaù laø l Ba- daät-ñeà.